

## User Instruction Manual

### Oxford® Quickfit Deluxe Sling

To avoid injury, read user manual prior to use.

## Manuel de l'utilisateur

### Oxford® Sangle Quickfit Deluxe

Afin d'éviter tout accident, veuillez lire attentivement la notice avant utilisation.

## Benutzerhandbuch

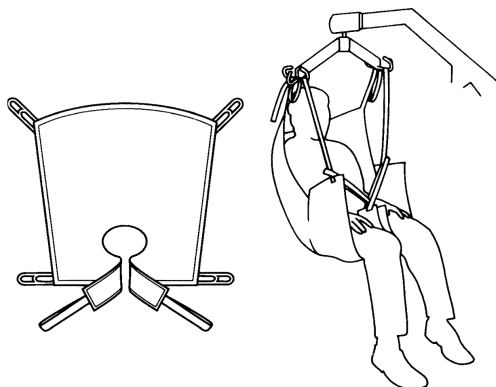
### Oxford® Quickfit Deluxe Schlinge

Um Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung.

## Manual de Instrucciones

### Oxford® Eslinga Quickfit Deluxe

Para evitar posibles daños, lea previamente el manual de usuario.



## Introduction

The Quickfit Deluxe sling is a development of the standard Quickfit design and is suitable for the vast majority of patients. Contoured leg sections provide increased hip and thigh support and it can be used for amputees following careful assessment.

## Special Sling Orders

On occasions, material, dimensional and other changes outside of the standard specification are requested. Please be advised, that aside of any model specific references, fitting, washing and safety guidelines remain applicable. If you are in any doubt, please contact your authorised Oxford service agent or Joerns Healthcare directly.

## Statement of Intended Use

A sling is an item of moving and handling equipment that is used with a mechanical lift in order to facilitate the transfer of a patient. It comprises a specially designed and constructed piece of fabric that is placed under and/or around a patient before being attached to the spreader bar/cradle of a lift to raise, transfer and lower the patient. When selected and used correctly, a sling and lift combination will achieve a safer transfer and reduce the risks associated with manual handling.

It is the responsibility of a competent person to conduct a thorough risk assessment prior to using any sling, to ensure that the sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been correctly determined for the patient. For further guidance, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

**FOR USE WITH PASSIVE HOISTS ONLY.**

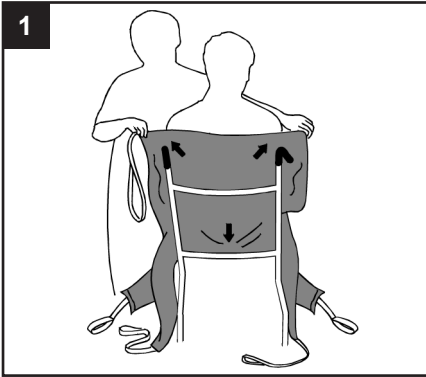
## Expected Service Life

The expected service life of an Oxford sling will vary dependent on use and following the care and washing instructions provided in the user guide. Factors such as wash temperature, detergents, frequency of use and patient weight will impact on the lifetime of your sling. Joerns Healthcare recommend that slings are checked each and every time prior to use to ensure the safety of the patient. Bleached, torn, cut, frayed or broken slings are unsafe and must be discarded and replaced. It is a requirement under LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) that slings are thoroughly checked and passed fit for use. For further advice, please contact your authorised Oxford Service Provider or Joerns Healthcare.

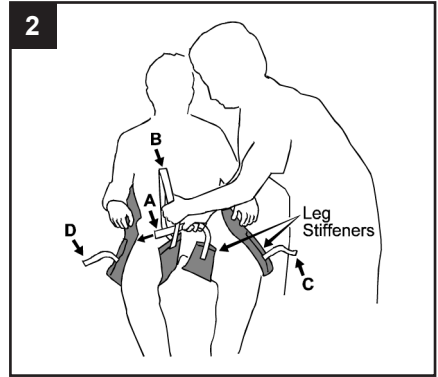
## WARNING

- **OXFORD RECOMMENDS THE USE OF GENUINE OXFORD PARTS.** Oxford sling and lift products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling use and compatibility, please refer to the sling label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.
- **For the safety of the patient and carer; before using a sling a full risk assessment must be conducted to ensure that the correct sling choice, method of positioning in the sling and procedure for transfer has been determined for the patient.**
- **CHECK** sling and stitching before each use. Using bleached, torn, cut, frayed or broken slings is unsafe and could result in serious injury or death to the patient.
- **DO NOT** alter slings. Destroy and discard worn slings.
- **NEVER** leave a patient unattended.
- **DO NOT** exceed the rated capacity of the sling or lift.
- **DO NOT** attempt to re-position a patient by pulling on the sling loops.

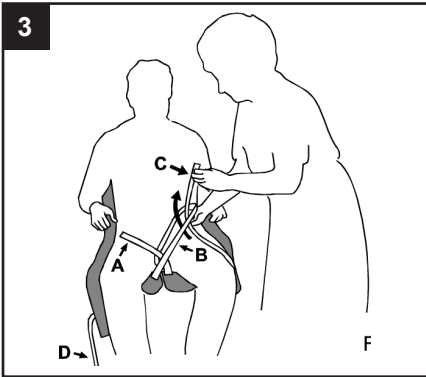
## Fitting the Sling from a Seated Position



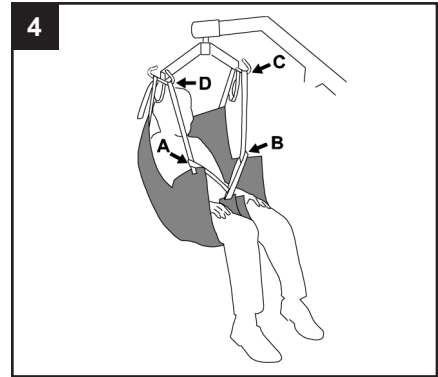
Make sure the hand grips and seams are on the outside of the sling. Feed the sling down the back of the patient, leaving the commode aperture at the base of the spine. Check the sling is square across the shoulders.



Bring the longest leg piece stiffener forward so that it is parallel with the long bone of the thigh. Ensuring that the leg piece is not twisted, take the shortest leg piece stiffener under and up between the legs. Repeat this procedure for the other leg. Cross strap A through strap B.

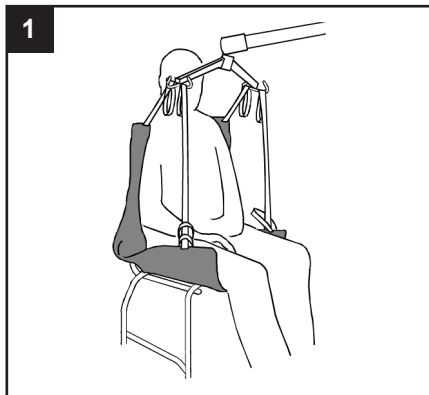


Pass strap C up through strap B then repeat for other leg using strap D through strap A.

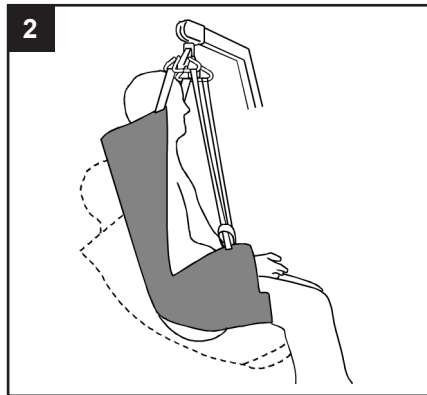


Check the sling is smooth under the patient and the position is comfortable. Move the hoist into position and attach the leg straps to the spreader bar using the coloured loops. This maintains the patient in an upright sitting position. The lift may move towards the patient as you do this. When reseatting the patient the hand grips may be used to ensure a good posture.

## Fitting the Sling from an Alternative Seated Position



For closed leg positions, straps may be crossed under both legs and attached as shown. Ensure leg straps C and D are passed through straps A and B and attached to the spreader bar. This can provide additional comfort and can be used for some amputees.

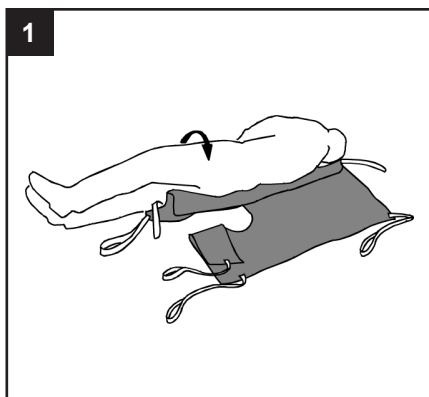


The longer you attach the shoulder straps, the more reclined the client will be.

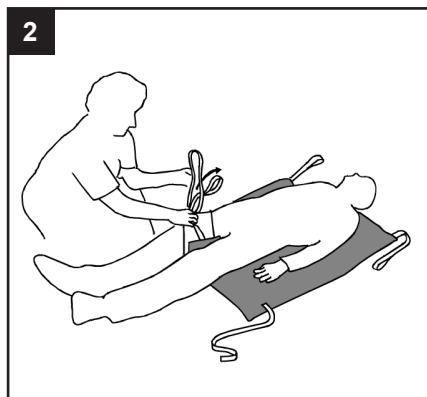


**There is an increased risk of slipping out of the sling using this method of transfer. Assess the patient's capabilities carefully.**

## Fitting the Sling from a Lying Position



Draw sheet roll the client onto the sling, ensuring that the commode aperture is at the base of the spine.



Cross leg strap A and B under and between the legs and feed A through B. Feed C and D through the long loops on A and B. Then proceed to attach the sling to the spreader bar in the same way as the sitting position.

## Technical Specifications

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

## Sizing & Safe Working Load

SIZE	Quickfit Deluxe (Polyester)	Quickfit Deluxe (Net)	Quickfit Deluxe Padded (Poly)	QF Deluxe Padded HS (Poly)
PAEDIATRIC (BROWN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
SMALL (RED)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MEDIUM (YELLOW)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
LARGE (GREEN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
EXTRA LARGE (BLUE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

## Washing Instructions



Machine wash at 85°C.



DO NOT wash with bleach. Bleach will damage the sling's material and make it unsafe for use.



Cool tumble dry, air dry or dry at very low temperature.



DO NOT dry clean.

### **⚠ WARNING**

**Slings can suffer damage during washing and drying and should be checked carefully before each use.**

**PLEASE NOTE:** Additional slings are available to meet individual patient needs. We advise that you always seek the advice of a trained clinician, authorised Oxford distributor or Joerns Healthcare prior to purchase or use.

## Introduction

La sangle Quickfit Deluxe est une version améliorée du modèle Quickfit standard et convient à la grande majorité des patients. Les retours sous jambes enveloppants renforcent le maintien des hanches et des cuisses. Cette sangle convient pour le levage des personnes amputées - Toujours procéder à une évaluation préalable approfondie.

## Commandes Spéciales Pour Sangles

Les sangles peuvent parfois être commandées avec des spécifications particulières, à savoir dans un matériau ou des dimensions différentes. Il convient de noter que les consignes relatives à l'installation, au lavage et à la sécurité sont applicables à tous les modèles, qu'ils soient standard ou personnalisés. En cas de doute, contactez votre revendeur Oxford agréé ou Joerns Healthcare directement.

## Usage prévu

Une sangle est un composant d'un équipement d'aide au déplacement, utilisée avec un lève-personne mécanique afin de faciliter le transfert d'un patient. Elle se compose d'une toile spécialement conçue et fabriquée, qui vient se placer sous et/ou autour du patient avant d'être attachée à la barre d'écartement/arceau d'un pèse-personne afin d'élever, de transférer et d'abaisser le patient. Utilisés correctement, la sangle et le lève-personne assurent un transfert sécurisé et réduisent les risques associés aux manipulations manuelles.

Il incombe à la personne compétente de procéder à une évaluation des risques avant d'utiliser une sangle, afin de s'assurer que le choix de la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert conviennent au patient. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

**POUR UNE UTILISATION AVEC UN LÈVE-PERSONNE PASSIF EXCLUSIVEMENT.**

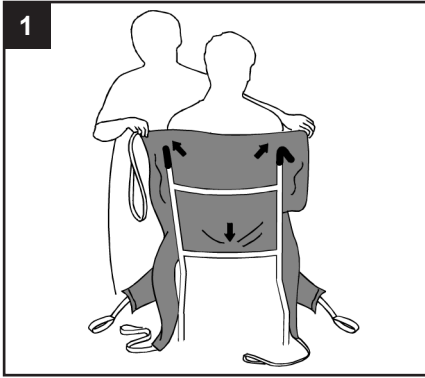
## Durée de vie prévue

La durée de vie prévue d'une sangle Oxford varie selon l'usage qui en est fait et le respect des consignes d'entretien énoncées dans le manuel d'utilisation. Des facteurs tels que la température de lavage, les détergents utilisés, la fréquence d'utilisation et le poids du patient auront un impact sur la durée de vie de la sangle. Joerns Healthcare recommande d'inspecter les sangles avant chaque utilisation, afin de garantir la sécurité du patient. Une sangle présentant des taches d'eau de Javel, déchirée, coupée ou effilochée représente un danger et doit être mise au rebut et remplacée. La réglementation LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) exige l'examen minutieux des sangles afin de garantir qu'elles sont dans un état satisfaisant et adaptées à l'usage prévu. Pour plus de conseils, veuillez contacter votre fournisseur agréé Oxford Service ou Joerns Healthcare.

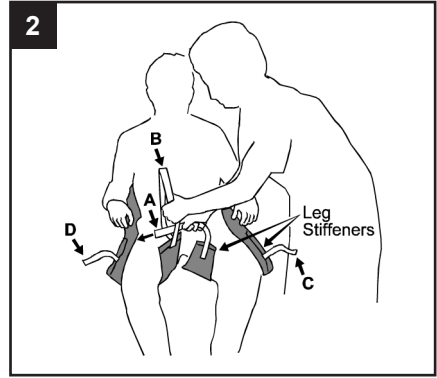
## **A** AVERTISSEMENT

- **OXFORD RECOMMANDE L'UTILISATION DE PIÈCES OXFORD AUTHENTIQUES.**
- **Les produits de sangle et de levage Oxford sont conçus pour être compatibles ensemble. Pour les directives spécifiques à votre pays au sujet de l'utilisation d'élingues et de leur compatibilité, veuillez lire l'étiquette de l'élingue ou contacter votre revendeur local ou Joerns Healthcare.**
- **Pour la sécurité du patient et du soignant, avant d'utiliser une sangle, veuillez procéder à une évaluation des risques afin de s'assurer que la sangle, la méthode de positionnement dans la sangle et la procédure de transfert sont adaptées au patient.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez la sangle et les coutures. Les sangles lavées à l'eau de javel, déchirées, coupées ou effilochées représentent un danger et pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles pour le patient.**
- **Les sangles usées et endommagées doivent être détruites et mises au rebut. Ne transformez jamais une sangle.**
- **Ne laissez jamais un patient sans surveillance.**
- **Ne pas dépasser la charge nominale de la sangle ou du lève-personne.**

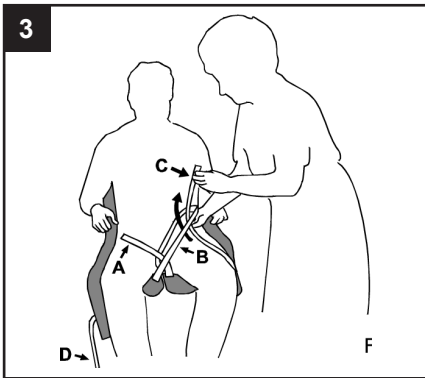
## Comment Passer La Sangle En Position Assise



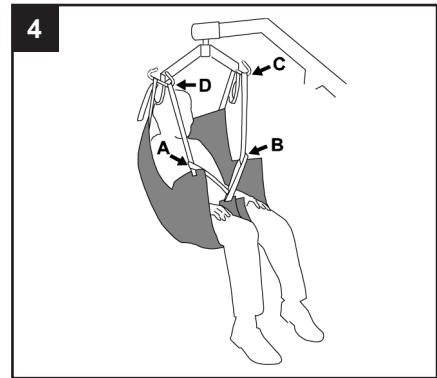
Assurez-vous que les attaches et les coutures se trouvent sur la surface extérieure de la sangle. Faites passer la sangle dans le dos du patient en présentant la découpe au bas de la colonne vertébrale. Assurez-vous que la sangle est bien d'équerre avec les épaules.



Tirez vers l'avant le renfort de la jambe le plus long de sorte qu'il soit parallèle à l'os long de la cuisse. Faites passer ensuite le renfort de jambe le plus court par-dessous, puis entre les jambes du patient, en vérifiant que le renfort ne s'est pas entortillé. Répétez l'opération pour l'autre jambe. Croisez les attaches A et B.

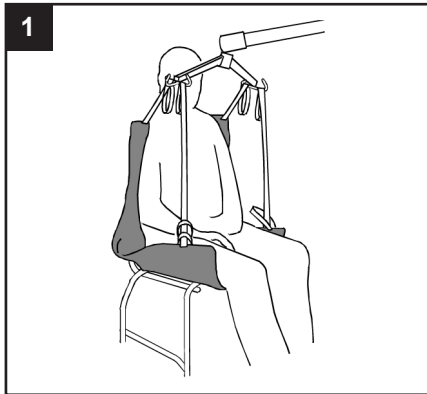


Faites passer l'attache C par-dessous l'attache B. Pour l'autre jambe, faites passer l'attache D par-dessous l'attache A.

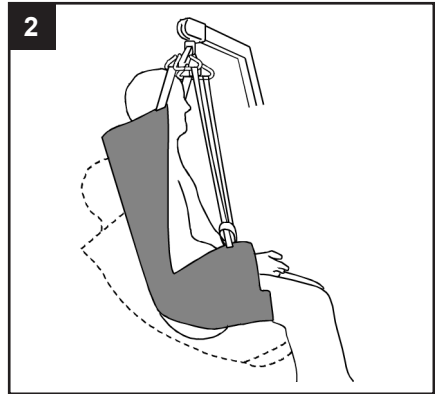


Vérifiez que la sangle est plate sous le patient et que la position est confortable. Positionnez le lève-personne, puis accrochez les attaches de jambe aux boucles de couleur du fléau. Le patient est ainsi maintenu en position assise verticale. Le lève-personne pourra pencher en direction du patient pendant cette opération. Les attaches sont pratiques pour bien replacer le patient.

## Autres Méthodes De Fixation En Position Assise

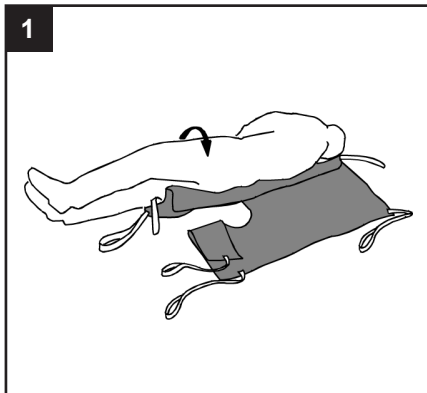


Pour un levage en position jambes fermées, les attaches doivent être croisées sous les deux jambes puis fixées, comme illustré. Veillez à faire passer les attaches de jambe C et D par-dessous les attaches A et B puis à les accrocher au fléau. Cette position est plus confortable et convient à certaines personnes amputées.

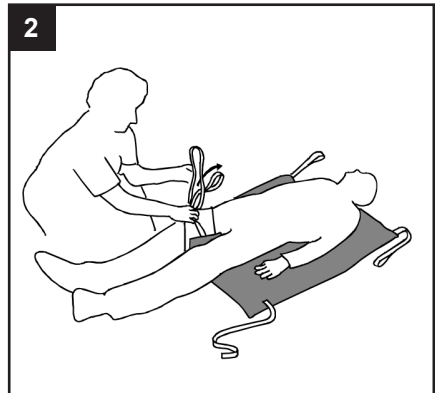


Plus les attaches d'épaule sont longues, plus le patient est incliné vers l'arrière.

## Position Allongée



Faites rouler doucement le patient sur la sangle de sorte que la découpe de la sangle arrive au bas de sa colonne vertébrale.



Croisez les attaches de jambe A et B par-dessous puis entre les jambes du patient, puis faites passer l'attache A par-dessous l'attache B. Faites ensuite passer les attaches C et D dans les longues boucles des attaches A et B. Attachez enfin la sangle au fléau de la même manière qu'en position assise.



## Spécifications Techniques

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

## Des Tailles et Charge Maximale d'utilisation

TAILLE	Quickfit Deluxe (Polyester)	Quickfit Deluxe (Tulle)	Quickfit Deluxe rembourrée (Poly)	QFD à appuie-tête rembourrée (Poly)
ENFANT (MARRON)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
PETITE (ROUGE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MOYENNE (JAUNE)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
GRANDE (VERT)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
TRES GRANDE (BLEU)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

## Instructions De Lavage



Lavage en machine à 85°C.



NE PAS laver à l'eau de javel L'eau de Javel aura pour effet d'endommager et de fragiliser le matériau de la sangle, rendant cette dernière inutilisable.



Laisser sécher naturellement ou au sèche-linge à faible température.



NE PAS nettoyer à sec.

## **▲ AVERTISSEMENT**

**La sangle peut être endommagée pendant le lavage et le séchage. Toujours vérifier l'état de la sangle avant de l'utiliser.**

Il existe d'autres sangles adaptées aux différents besoins individuels. Il est recommandé de demander conseil à un revendeur agréé avant tout achat.

## Introduction

Der Quickfit Deluxe Gurt ist eine Weiterentwicklung der Quickfit Standardausführung und ist für die meisten Patienten geeignet. Anatomisch geformte Beinbereiche sorgen für mehr Unterstützung für Hüfte und Oberschenkel und der Gurt kann nach sorgfältiger Beurteilung für Amputierte verwendet werden.

## Sonderbestellungen Für Gurte

Gelegentlich werden Materialien, Maße und andere Abänderungen außerhalb der Standardspezifikationen benötigt. Bitte beachten Sie, dass abgesehen von modellspezifischen Angaben die Leitlinien für Anlegen, Waschen und Sicherheit weiterhin gelten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Kundendienst oder direkt an Joerns Healthcare.

## Erklärung zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Ein Gurt ist eine Ausstattung zum Umsetzen und zur Handhabung, die mit einer mechanischen Hebevorrichtung verwendet wird, um den Transfer von Patienten zu erleichtern. Er besteht aus einem eigens für diesen Zweck entwickelten und ausgelegten Stoff, der unter und/oder um einen Patienten gelegt und dann am Spreizbügel/an der Halterung eines Patientenlifters befestigt wird, um den Patienten anzuheben, umzusetzen und abzusenken. Wenn die Kombination aus Gurt und Patientenlifter richtig ausgewählt und verwendet wird, ermöglicht sie ein sicheres Umlagern und die mit dem manuellen Heben von Patienten verbundenen Gefahren werden verringert.

Es liegt in der Verantwortung einer sachkundigen Person, dass vor dem Gebrauch von Gurten eine umfassende Risikoanalyse durchgeführt und der richtige Gurt, die richtige Methode zur Positionierung im Gurt und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

**NUR ZUR VERWENDUNG MIT PASSIVEN PATIENTENLIFTERN.**

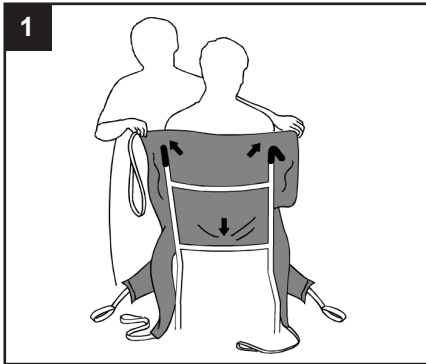
## Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer eines Oxford Gurts hängt vom Gebrauch und von der Beachtung der Pflege- und Waschanleitung in diesem Benutzerhandbuch ab. Faktoren wie Waschtemperatur, Waschmittel, Häufigkeit der Benutzung und das Gewicht des Patienten wirken sich auf die Lebensdauer Ihres Gurts aus. Joerns Healthcare empfiehlt, Gurte vor jedem Gebrauch zu überprüfen, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten. Ausgebleichte, zerrissene, ausgefranste oder kaputte Gurte sind gefährlich und müssen entsorgt und ausgewechselt werden. Nach LOLER (Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998) oder den jeweils anwendbaren Unfallverhütungsvorschriften müssen Gurte gründlich überprüft und als einsatzfähig genehmigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Oxford Fachhändler oder an Joerns Healthcare.

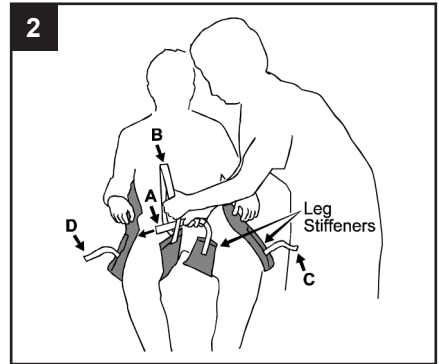
## **A** WARNUNG

- **OXFORD EMPFIEHLT DIE VERWENDUNG VON ORIGINAL OXFORD-TEILEN.** Bespannungen und Lifts von Oxford sind frei miteinander kombinierbar. Länderspezifische Angaben zur Bannung und Kompatibilität finden Sie im Etikett der Bannung oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder an Joerns Healthcare.
- **Zum Schutz des Patienten und der Pflegeperson muss vor der Benutzung des Sitztuchs eine komplette Risikoanalyse durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das richtige Sitztuch, die richtige Methode zur Positionierung im Sitztuch und das richtige Transferverfahren für den Patienten bestimmt wurde.**
- **Überprüfen Sie das Sitztuch und die Nähte vor jeder Benutzung. Die Verwendung von ausgebleichten, zerrissenen, eingeschnittenen, ausgefransten oder kaputten Sitztüchern ist gefährlich und könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Patienten führen.**
- **Verschlossene Sitztücher vernichten und wegwerfen. Sitztücher nicht abändern.**
- **Nie verlassen, einen Patienten unbeaufsichtigt**
- **Die maximal zulässige Tragkraft des Gurts oder des Patientenlifters nicht überschreiten.**
- **NICHT versuchen, neu zu positionieren eines Patienten durch Ziehen an den Schlaufen Schlin.**

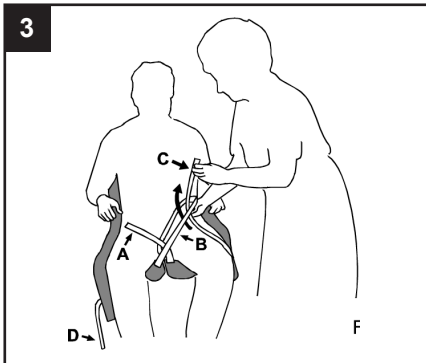
## Anlegen Der Schlinge Aus Dem Sitz



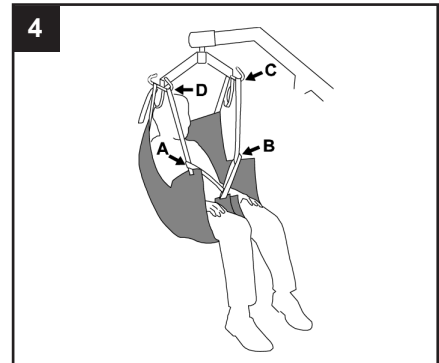
Achten Sie darauf, dass sich die Handgriffe und Säume auf der Außenseite befinden, und schieben Sie die Schlinge hinter den Rücken des Patienten hinunter, so dass sich der obere Teil der Öffnung für den Nachtstuhl unten an der Wirbelsäule befindet. Stellen Sie sicher, dass die Schlinge quadratisch an den Schultern anliegt.



Bringen Sie die Versteifung des längsten Beinteils nach vorn, so dass es parallel mit dem langen Oberschenkelknochen liegt. Vergewissern Sie sich, dass das Beinteil nicht verdreht ist, schieben Sie dann die Versteifung des kürzesten Beinteils unter dem Bein durch, und ziehen Sie es zwischen den Beinen hoch. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Bein. Überkreuzen Sie Gurt A durch Gurt B.

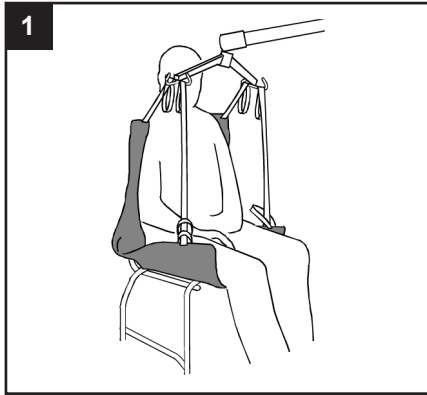


Ziehen Sie den Gurt C durch den Gurt B hoch, und wiederholen Sie den Vorgang mit Gurt D durch Gurt A für das andere Bein.

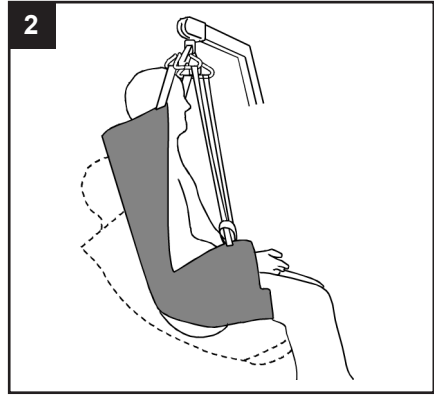


Vergewissern Sie sich, dass die Schlinge unter dem Patienten keine Falten wirft und dass der Patient bequem sitzt. Schieben Sie die Hebevorrichtung in Position, und befestigen Sie die Beingurte mit den farbigen Schlaufen am Bügel der Hebevorrichtung. Dadurch wird der Patient in einer aufrechten Sitzposition gehalten. Die Vorrichtung kann sich dabei auf den Patienten zubewegen. Mit Hilfe der Handgriffe kann der Patient beim Absetzen auf den neuen Sitz in eine gute Sitzhaltung gebracht werden.

## Alternative Sitzposition

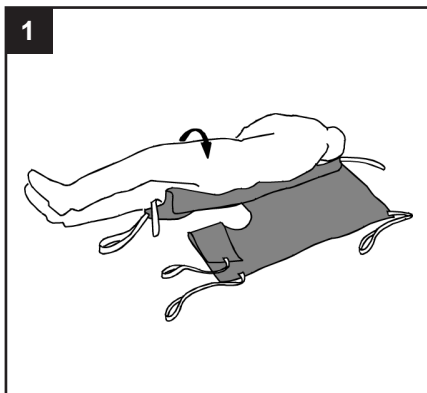


Bei der Position mit geschlossenen Beinen, können die Gurte unter beiden Beinen überkreuzt und dann wie gezeigt befestigt werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Beingurte C und D an der Hebevorrichtung befestigen, nachdem Sie diese Gurte durch die Gurte A und B gezogen haben. Das kann für den Patienten bequemer sein und eignet sich für manche Amputierte.

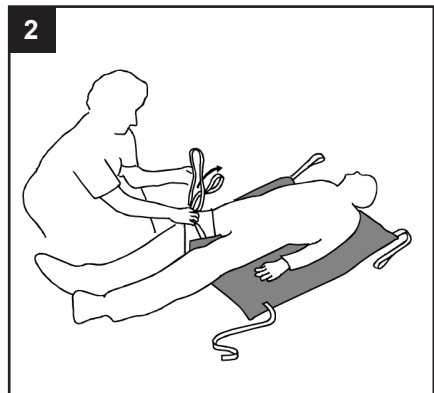


Je länger die Schultergurte beim Aufhängen sind, desto mehr neigt sich der Patient zurück.

## Anlegen Der Schlinge Im Liegen



Rollen Sie den Patienten mittels des Lakens auf die Schlinge, so dass sich die Öffnung für den Nachtstuhl unten an der Wirbelsäule befindet.



Überkreuzen Sie die Beingurte A und B unter den Beinen, ziehen Sie die Gurte zwischen den Beinen durch hoch, und ziehen Sie A durch B. Ziehen Sie C und D durch die langen Schlaufen an A und B. Befestigen Sie dann die Schlinge am Bügel wie für die sitzende Position beschrieben.

## Technische Daten

STANDARD	BS EN ISO 10535
----------	-----------------

## Größen und Höchstlast

GRÖSSE	Quickfit Deluxe (Polyester)	Quickfit Deluxe (Netz)	Quickfit Deluxe gepolstert (Poly)	QFD gepolstert, Kopfstütze (Poly)
PÄDIATRISCH (BRAUN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
KLEIN (ROT)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
MITTEL (GELB)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
GROSS (GRÜN)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg
SEHR GROSS (BLAU)	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg	500lbs / 227kg

## Waschanweisungen



Bei 85°C in der Maschine waschen.



NICHT mit Bleichmittel waschen. Bleichmittel beschädigen das Gurtmaterial so, dass es nicht mehr verwendet werden kann.



Auf niedriger Stufe im Wäschetrockner, an der Luft oder bei sehr niedriger Temperatur trocknen.



NICHT für den Trockner geeignet.

## **⚠️ WARNUNG**

**Gurte können beim Waschen und Trocknen beschädigt werden und sollten vor jedem Gebrauch sorgfältig überprüft werden.**

**BITTE BEACHTEN SIE:** Zusätzliche Gurte für individuelle Bedürfnisse sind erhältlich. Wir empfehlen, dass Sie sich vor dem Kauf oder der Verwendung immer von ausgebildetem Klinikpersonal, einem autorisierten Oxford Fachhändler oder von Joerns Healthcare beraten lassen.

## Introducción

La eslinga Quickfit Deluxe es un producto desarrollo del modelo estándar Quickfit y resulta ideal para la gran mayoría de los pacientes. Las secciones contorneadas para las piernas proporcionan mayor sostén para las caderas y muslos, y se puede utilizar para amputados tras una cuidadosa evaluación.

## Pedidos Especiales de Arnese

Existen determinadas ocasiones en las que se requiere el uso de material, dimensiones y otros factores diferentes de la especificación estándar. Tenga en cuenta que, al margen de cualquier referencia específica de modelo, debe seguir respetando las directrices de montaje, limpieza y seguridad. Por cualquier consulta, póngase en contacto con su representante autorizado de servicio de Oxford o directamente con Joerns Healthcare.

## Declaración de uso previsto

Un arnés es una pieza en movimiento y forma parte del equipo de manipulación que se utiliza con un elevador mecánico para facilitar el traslado de un paciente. Se compone de un trozo de tela especialmente diseñado y construido que se coloca por debajo o alrededor de un paciente antes de acoplarlo a la barra separadora o a la base de soporte de un elevador para levantar, transferir o descender al paciente. La selección y uso correctos del arnés y combinación de piezas de elevación brindan una transferencia más segura y reducen los riesgos asociados a la manipulación manual.

Una persona competente y responsable debe llevar a cabo una evaluación minuciosa de los riesgos antes de usar cualquier arnés, para asegurarse de que la elección, el método de posicionamiento en el arnés y el procedimiento de transferencia se hayan calculado correctamente para el paciente en cuestión. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

**SOLAMENTE PARA USO CON ELEVADORES PASIVOS.**

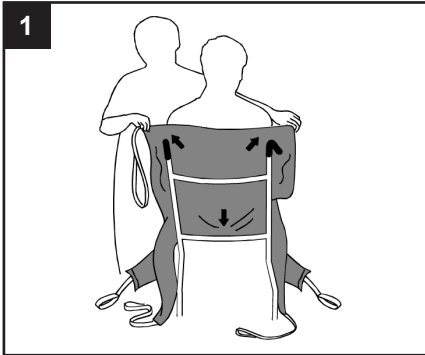
## Vida útil estipulada previa al mantenimiento

La vida útil estipulada de un arnés Oxford variará dependiendo del uso y del cuidado que le brinde, y del seguimiento de las instrucciones de lavado presentes en la guía del usuario. Otros factores, como la temperatura del lavado, los detergentes, la frecuencia de uso y el peso del paciente tendrán un impacto en la vida útil del arnés. Joerns Healthcare recomienda revisar los arneses cada vez que vaya a usarlos para garantizar la seguridad del paciente. Si los arneses se encuentran descoloridos, rotos, cortados o rasgados ya no son elementos seguros, por lo que debe desecharlos y sustituirlos de inmediato. Es un requisito de LOLER (Regulaciones sobre operaciones para levantar pacientes y equipos de elevación de 1998) que los arneses se sometan a una revisión y aprobación completas. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado de Oxford o Joerns Healthcare.

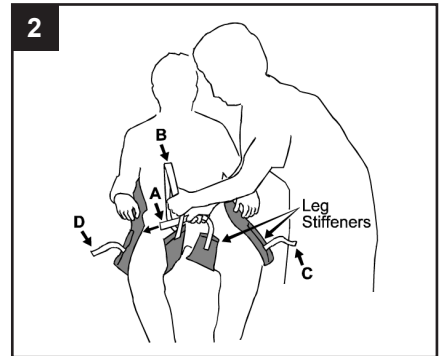
## **⚠ ADVERTENCIA**

- **OXFORD RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS OXFORD.** Los sistemas Oxford de arneses y elevación tienen un diseño que los hace compatibles entre sí. Para obtener información y consejos específicos acerca del uso y compatibilidad de los arneses, consulte la etiqueta del arnés, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.
- **Por la seguridad del paciente y del proveedor de cuidados, antes de utilizar cualquier arnés, se debe llevar a cabo una evaluación exhaustiva de riesgo para comprobar la determinación de la elección correcta de arnés, el método de posicionamiento en el mismo y el procedimiento de transferencia para el paciente.**
- **Antes de cada utilización, INSPECCIONE el arnés y las costuras.** La utilización de arneses descoloridos, rasgados, cortados, deshilachados o rotos es insegura y podría ocasionar lesiones severas e inclusive la muerte del paciente.
- **NO altere los arneses.** Deseche o destruya los arneses desgastados.
- **NO deje NUNCA un paciente desatendido.**
- **NO exceda la capacidad estipulada para la eslinga o el elevador.**
- **NO intente modificar la posición del paciente tirando de las presillas del arnés.**

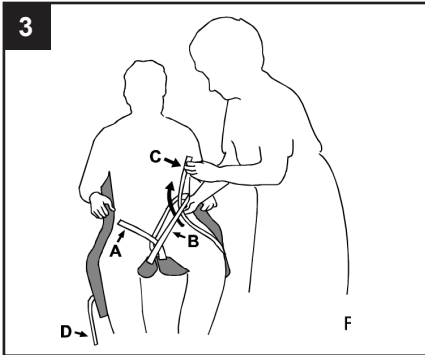
## Cómo Ponerse la Eslinga en Posición Sentada



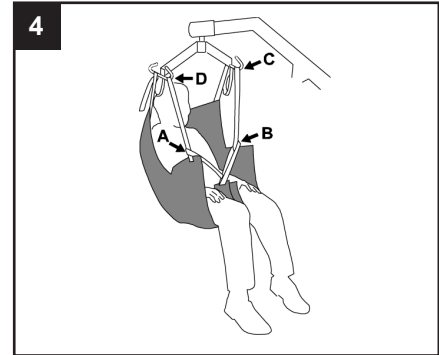
Asegúrese de que las agarraderas y las costuras queden en la cara externa de la eslinga. Haga bajar la eslinga por la espalda del paciente, dejando a la abertura para el orinal en la base de la columna. Compruebe que la eslinga esté alineada con los hombros.



Mueva el refuerzo más largo de la pierna hacia delante de forma que quede paralelo al fémur. Asegúrese de que la pieza de la pierna no esté torcida, y pase la pieza más corta por debajo de las piernas y sáquela por entre ellas. Repita el mismo procedimiento con la otra pierna. Cruce la correa A por la correa B.

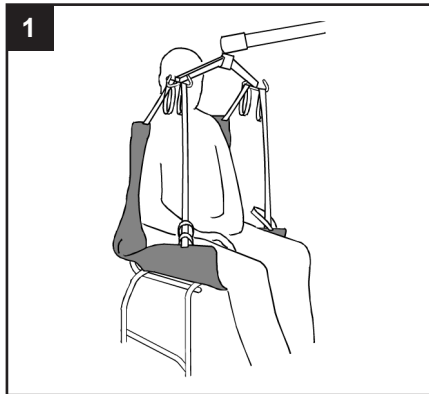


Pase la correa C por la correa B y repita este procedimiento con la otra pierna, pasando la correa D por la A.

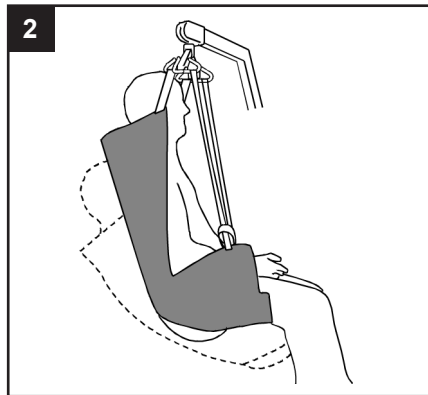


Compruebe que la parte de la eslinga que queda bajo el cuerpo esté lisa, y que la postura sea cómoda. Ponga el aparato elevador en su sitio y sujete las correas de las piernas en la barra de separación mediante los bucles de colores. Así el paciente se mantendrá en posición sentada incorporada. Puede que el aparato se mueva hacia el paciente al realizar esta operación. Cuando vaya a sentar al paciente, puede utilizar las agarraderas para asegurar una buena postura.

## Posición Sentada Alternativa

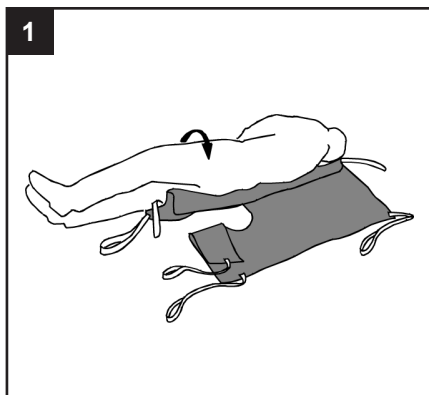


Si desea sentar a la persona con las piernas cerradas, puede cruzar las correas pasándolas por debajo de las dos piernas y sujetarlas como se muestra en la ilustración. Asegúrese de que las correas para las piernas C y D pasen por las correas A y B, y de que estén sujetas a la barra de separación. Esto hace la eslinga más cómoda y puede utilizarse para algunas personas amputadas.

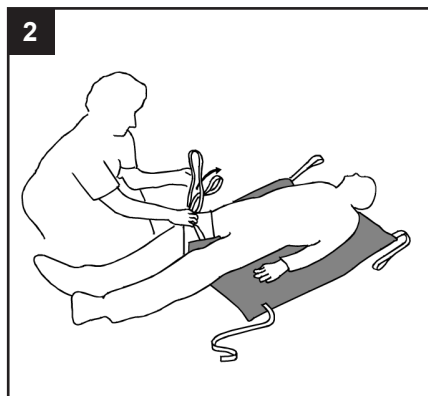


Cuanto más largas deje las correas de los hombros, más reclinado quedará el paciente.

## Posición Recostada



Tirando con cuidado de la sábana, haga rodar al paciente hasta colocarlo sobre la eslinga, asegurándose de que la abertura para el orinal quede en la base de la columna.



Cruce las correas A y B por debajo de las piernas y sáquelas por entre las piernas, metiendo la correa A por la correa B. Meta las correas C y D por los bucles largos de A y B. Seguidamente, proceda a atar la eslinga a la barra de separación del mismo modo que en la posición sentada.



## Especificaciones Técnicas

NORMA	BS EN ISO 10535
-------	-----------------

## Talles y carga de trabajo segura

TAMAÑO	Quickfit Deluxe (Poliéster)	Quickfit Deluxe (Red)	QFD acolchada (Poly)	QFD acolchada, sopore cabeza (Poly)
PEDIÁTRICO (MARRÓN)	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg
PEQUEÑO (ROJO)	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg
MEDIANO (AMARILLO)	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg
GRANDE (VERDE)	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg
SÚPER GRANDE (AZUL)	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg	500 libras / 227kg

## Instrucciones de lavado



Lavar a máquina a 85°C.



NO lavar con lejía El uso de lejía dañará el material del arnés y lo dejará no apto para la utilización.



Centrifugue en frío, cuelgue para secar o seque a máquina a muy baja temperatura.



NO lavar en seco.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los arneses pueden sufrir daños durante el lavado y secado, por lo tanto, debe revisarlos cuidadosamente antes de cada uso.

**TENGA EN CUENTA QUE:** Contamos con una amplia gama de arneses que se ajustan a las necesidades de cada individuo. Le aconsejamos siempre buscar el asesoramiento de un especialista médico, distribuidor autorizado de Oxford o Joerns Healthcare antes de adquirir o el usar el producto.

THIS PAGE IS INTENTIONALLY BLANK

THIS PAGE IS INTENTIONALLY BLANK

Joerns Healthcare Limited

 Drakes Broughton Business Park, Worcester Road  
Drakes Broughton, Pershore, Worcestershire  
WR10 2AG United Kingdom  
Tel: 0844 811 1156 • Fax: 0844 811 1157  
info@joerns.co.uk • www.joerns.co.uk